

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

7 novembre 2013

PROJET DE LOI

portant assentiment à la Convention entre le
Gouvernement du Royaume de Belgique et le
Gouvernement de la République populaire de
Chine tendant à éviter la double imposition
et à prévenir la fraude fiscale en matière
d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles
le 7 octobre 2009

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOU MIS À LA SANCTION ROYALE

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 november 2013

WETSONTWERP

houdende instemming met de Overeenkomst
tussen de Regering van het Koninkrijk België
en de Regering van de Volksrepubliek China
tot het vermijden van dubbele belasting
en tot het voorkomen van het ontduiken
van belasting inzake belastingen naar het
inkomen, gedaan te Brussel op 7 oktober 2009

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

Références aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge*

SÉNAT

Documents:

5-2204 - 2012/2013:

N° 1: Projet de loi.

N° 2: Rapport.

Voir aussi:

Annales du Sénat:

24 octobre 2013.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Documents:

Doc 53 **3092/ (2013/2014):**

001: Projet transmis par le Sénat.

002: Rapport.

003: Texte adopté en séance plénière
et soumis à la sanction royale.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:

7 novembre 2013.

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding
te vermelden bij de bekendmaking van de wet
in het *Belgisch Staatsblad*

SENAAT

Stukken:

5-2204 - 2012/2013:

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Verslag.

Zie ook:

Handelingen van de Senaat:

24 oktober 2013.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Stukken:

Doc 53 **3092/ (2013/2014):**

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002: Verslag.

003: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter
bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook:

Integraal verslag:

7 november 2013.

Le texte adopté en séance plénière est identique au texte transmis par le Sénat (DOC 53 3092/001).

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

*Le président de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

Emma DE PRINS

De tekst aangenomen in plenaire vergadering is dezelfde als de door de Senaat overgezonden tekst (DOC 53 3092/001).

Brussel, 7 november 2013.

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*